Finding Aid of the William Everett Welmers Papers

UCLA Library, Department of Special Collections
Manuscripts Division

Los Angeles, CA

Processed by:
Manuscripts Division staff
Encoded by:
ByteManagers using OAC finding aid conversion service specifications
Encoding supervision and revision by:
Caroline Cubé
Edited by:
Josh Fiala, September 2004

© 2004 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Descriptive Summary
Title: William Everett Welmers Papers,
Date (inclusive): 1944-1980
Collection number: 1304
Creator: Welmers, William Everett, 1916-
Extent: 16 boxes (8 linear ft.) 1 oversize box
Repository: University of California, Los Angeles. Library. Department of Special Collections.

Los Angeles, California 90095-1575

abstract: William Everett Welmers (1916-1988) was a professor of linguistics and African languages at UCLA, becoming emeritus professor in 1982. His publications include Igbo: a learner's dictionary (1968), African language structures (1973), and A grammar of Vai (1976). The collection consists of Welmers' professional papers, including tape recordings, research materials and notes, printed and manuscript writings, data, word lists, manuals, vocabulary notes, and papers by students and colleagues. The material reflects the relationship between his linguistic research and missionary activities, including information on aspects of linguistics, Central and Southern African history, classification of African languages, and specific African languages such as Igbo, Kpelle, Lugbara, and Yoruba.

Physical location: Stored off-site at SRLF. Advance notice is required for access to the collection. Please contact the UCLA Library, Department of Special Collections Reference Desk for paging information.

Language: English.

Restrictions on Access
COLLECTION STORED OFF-SITE AT SRLF: Advance notice required for access.

Restrictions on Use and Reproduction

Property rights to the physical object belong to the UCLA Library, Department of Special Collections. Literary rights, including copyright, are retained by the creators and their heirs. It is the responsibility of the researcher to determine who holds the copyright and pursue the copyright owner or his or her heir for permission to publish where The UC Regents do not hold the copyright.

Preferred Citation
[Identification of item], William Everett Welmers Papers (Collection 1304). Department of Special Collections, University Research Library, UCLA.

UCLA Catalog Record ID
UCLA Catalog Record ID: 4233980

Provenance/Source of Acquisition
Gift of Professor William E. Welmers, 1982.

Biography
Welmers was born on April 4, 1916 in Orange City, Iowa; AB, Hope College, 1936; ThB and Th, Westminster Theological Seminary, 1939; Ph.D, University of Pennsylvania, 1943; member, Lutheran Mission, Liberia, 1946-48 and 1954-55; linguistic research in Africa as fellow in the American Council of Learned Societies, 1948-50; visiting assistant professor of linguistics (1950-51) and acting associate professor (1951-54), Cornell University; associate professor, Kennedy School Missions, Hartford Seminary Foundation, 1955-60; in 1960 became professor of linguistics and African languages at UCLA, becoming emeritus professor in 1982; publications include Igbo: a learner's dictionary (1968), African language structures (1973), and A grammar of Vai (1976); he died in 1988.

1916  Born on April 4 in Orange City, Iowa.
1936  Graduated summa cum laude from Hope College in Holland, Michigan with a B.A.; majored in philosophy.
1939  Graduated from Westminster Theological Seminary in Philadelphia, Pennsylvania with ThB and ThM degrees.
1940  On June 21 married Beatrice Faye Fairbanks.
1943  Graduated from the University of Pennsylvania with a Ph.D.
1943  Became pastor of the Knox Presbyterian Church in Philadelphia, Pennsylvania.
1943-1946  Taught Chinese and Japanese languages to the United States Army's specialized training program.
1946-1948  Engaged in linguistic research and missionary work at the Lutheran Mission, Liberia.
1948-1950  Fellow in the American Council of Learned Societies. In this capacity engaged in linguistic research in what was then French West Africa, the Gold Coast, Dahomey, Nigeria and Eritrea. Drove from the westernmost to the easternmost point of Africa with his wife and children -- first family to drive from west to east Africa.
1950-1954  Assistant professor of linguistics and later associate professor of linguistics at Cornell University.
1954-1955  Returned to Liberia to work with Lutheran Mission.
1955-1960  Associate professor of linguistics at Kennedy School Missions, Hartford Seminary Foundation.
1959  Consultant to the U.S. Office of Education.
1960-1982  Professor of linguistics and African languages at the University of California, Los Angeles.
1967  Honored with Litt. D. by Hope College.
1972  Involved in research in Sierra Leone and Liberia.
1982  In the Fall quarter retired from full-time faculty status at the University of California, Los Angeles; became professor emeritus.

The previous history was compiled from:

Scope and Content
Collection consists of professional papers, including tape recordings, research materials and notes, and printed and manuscript writings of Dr. Welmers, UCLA professor of linguistics and African languages. Includes data, word lists, manuals, vocabulary notes and other materials relating to various African languages, including tape recordings of Kpelle lessons and a card file of English-Vai word translations. Also includes papers by students and colleagues. The material reflects the relationship between his linguistic research and missionary activities, including information on aspects of linguistics, Central and Southern African history, classification of African languages, and specific African languages such as Igbo, Kpelle, Lugbara, and Yoruba.

Expanded Scope and Content
William Everett Welmers, retired professor of linguistics and African languages at UCLA, donated his papers on July 20, 1982, to the Department of Special Collections in the Library of the University of California, Los Angeles.
The collection consists of the donor's professional papers spanning the years from 1944 to 1980. The papers are open for use without restrictions.
This collection was processed and the register prepared by Nancy Korman and Barbara Orbach, Graduate School of Library and Information Science.
The William E. Welmers collection is comprised primarily of his professional papers, although products of his personal activities are reflected in Series 1 and his correspondence. While the papers cover the years 1944-1980, the bulk of the material relates to activities engaged in during the 1960s and 1970s. The major part of the collection consists of notes and
research materials. This includes data, word lists, and papers by students and colleagues.

Several items in the collection bear no indication of date. This material is indicated by n.d. Items contained in each file have been left in their original order to indicate the way in which Welmers assembled the materials. The titles Welmers assigned to individual files are indicated in brackets.

Welmers' papers reveal his interest in linguistic principles and a number of African languages. Moreover, the material reflects the relationship between his linguistic research and missionary activities. The collection includes information on aspects of linguistics, Central and Southern African history, classification of African languages, and specific African languages such as Igbo, Kpelle, Lugbara and Yoruba.

For the most part, Welmers' file arrangement has been retained in establishing the three series. The first series is comprised of a few personal items, 1961, 1977; n.d. Series 2 contains Welmers' writings, 1944-1978. The last series consists of notes and research materials including tape recordings of Kpelle lessons, and a card file of English-Vai word translations.

**Organization and Arrangement**

Arranged in the following series:

- Personal materials.
- Writings by Welmers.
- Notes and research materials.

**Indexing Terms**

The following terms have been used to index the description of this collection in the repository’s online public access catalog.

**Subjects**

- University of California, Los Angeles. Dept. of Linguistics--Faculty--Archival resources.
- Linguists--United States--Archival resources.
- African languages.

**Genres and Forms of Material**

Manuscripts for publication.

---

**Personal Materials, [1961-1977 and n.d.]**

**Scope and Content Note**

This series reveals the personal items Welmers kept in his files. Humorous articles written by B. Welmers, an ink drawing entitled, “Welmers Seminar,” and a photograph of Welmers are contained in the series. Also included are several poems written by Welmers. The series dates from 1961 to 1977, however, the majority of the material is undated. The series is arranged alphabetically by file name.

- Box 1, Folder 1: Humor, 1977, n.d.
- Box 1, Folder 2: Poems, 1961, n.d.
- Box 1, Folder 3: “Welmers Seminar;” ink drawing, n.d.
- Box 1, Folder 4: Welmers; photograph, n.d.
Scope and Content Note

Series 2 contains manuscripts and reprints of journal and encyclopedia articles, book reviews and papers written by Welmers; manuscripts and published books written by Welmers are also included. The series incorporates manuscripts and reprints of book reviews about Welmers' works as well. A sample of the journals in which Welmers' articles were published are found within this series. Correspondence from Welmers to business associates and colleagues as well as his research notes are interspersed among the writings. Manuscripts Welmers produced jointly with others are present. Of note are “A Start In Ewe” and “Gio: Structural Studies and Pedagogical Materials.” Two of Welmers most notable works are Igbo: A Learner's Dictionary and “Igbo: A Learner's Manual” written in collaboration with his wife. Several or these writings reflect Welmers' missionary work and consulting activities for the U.S. government. The writings span the years from 1944 to 1978, although some gaps exist. They are arranged chronologically and thereunder alphabetically. All circa dates are based on actual publication dates listed in Jacobson's bibliography of Welmers' works Papers In African Linguistics In Honor of William E. Welmers.

Box 1, Folder 5

Box 1, Folder 6
“Science and Human Relations”: Published journal article in Christian Opinion, vol.3 (October 1945) p.7.

Box 1, Folder 7

Box 1, Folder 8-12
“Spoken Kpelle”: Manuscript, 1948.

Box 1, Folder 13

Box 1, Folder 14
Lesson, sequence for teaching Kpelle. n.d.

Note
[Added from backlog January 1998, dl]

Box 2, Folder 1

Box 2, Folder 2
“Analysis of Two Dialects Known as Jukun”: Manuscript, 1956.

Box 2, Folder 3

Box 2, Folder 4

Box 2, Folder 5
“African Languages”: Manuscript, [ca. 1959].

Box 2, Folder 6
“Analyze or Flounder: A Study in Kpelle Syntax”: Manuscript, [ca. 1959].

Scope and Content Note

Report of the Tenth Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies, April 3-4, 1959.

Box 2, Folder 7
“Tonemics, Morphotonemics, and Tonal Morphemes”: Manuscript, [ca. 1959].

Box 2, Folder 8
“A Start In Ewe”: Manuscript (in collaboration with Gilbert Ansre); missing pages, 1960.

Box 2, Folder 9
“A Start In Ewe”: Manuscript (in collaboration with Gilbert Ansre); corrected copy, 1960.

Box 2, Folder 10

Box 2, Folder 11

Box 2, Folder 12
“The Phonology of Kpelle”: Manuscript, [ca. 1962].

Box 2, Folder 13
“The Phonology of Kpelle”: Reprint, [ca. 1962].

Box 2, Folder 14
“Associative a and ka in Niger-Congo”: Manuscript, [ca. 1963].

Box 2, Folder 15

Box 2, Folder 16

Box 2, Folder 17
Box 2, Folder 18  
Review of Joseph Greenberg’s *The Languages of Africa* by Welmers: Manuscript, [ca. 1963].

Box 2, Folder 19  

Box 2, Folder 20  
“The Syntax of Emphasis In Kpelle”: Manuscript, [ca. 1964].

Box 2, Folder 21  

Box 2, Folder 22  

Box 2, Folder 23  

Box 2, Folder 24  
“Yoruba Scripture Readings For Missionary Learners”: Manuscript, July 1966.

Box 3, Folder 1  

Box 3, Folder 2  

Box 3, Folder 3  

Box 3, Folder 4  

Box 3, Folder 5  

Box 3, Folder 6  

Box 3, Folder 7  
“Noun Modifiers in Igbo”: Manuscript (in collaboration with Bea Welmers), [ca. 1969].

Box 3, Folder 8  

Box 3, Folder 9  

Box 3, Folder 10  

Box 3, Folder 11  
Review of Kwesi Dickson and Paul Ellingworth’s *Biblical Revelation And African Beliefs*: Manuscript, [ca. 1971].

Box 3, Folder 12  
Review of John Spencer’s *The English Language in West Africa* by Welmers: Manuscript, [ca. 1971].

Box 3, Folder 13  
Review of G.C. Oosthuizen’s *Post-Christianity In Africa* by Welmers: Manuscript, [ca. 1971].

Box 3, Folder 14  

Box 3, Folder 15  
Review of David Dalby’s *Language And History In Africa* by Welmers: Manuscript, [ca. 1972].

Box 3, Folder 16  

Box 3, Folder 17  

Box 3, Folder 18  

Box 3, Folder 19  

Box 4, Folder 1  

Box 4, Folder 2  
“Historical Implications of the Vai Consonant System”: Manuscript, [ca. 1975].

Box 4, Folder 3  
“Historical Implications of the Vai Consonant System”: Manuscript, [ca. 1975].

Box 4, Folder 4  

Box 4, Folder 5-6  

Box 4, Folder 7  

**Physical Description:** (Photocopy)

Box 4, Folder 8  
“Initial Consonants In Niger-Kordofanian Noun Class Affixes”: Manuscript, [ca. 1976].

Box 4, Folder 9  
“Initial Consonants In Niger-Kordofanian Noun Class Affixes”: Reprint, [ca. 1976].

Box 4, Folder 10  
“Mood In Dewoin”: Manuscript, [ca. 1976].

Box 4, Folder 11  
Review of J. Ronayne Cowan and Russell G. Schuh’s *Spoken Hausa* by Welmers: Manuscript, [ca. 1976].

Box 4, Folder 12  
“African Languages”: Manuscript, [ca. 1978].
Notes and Research Materials

Scope and Content Note

The files are divided into four subseries: those dealing with linguistic principles, those concerning African history, those relating to African languages in general, and those pertaining to specific African languages. Papers written by Welmers’ students and colleagues, drills for teaching foreign languages, a bibliography of works on historical and comparative linguistics and some notes from two of Welmers’ seminars are contained in the subseries dealing with linguistic principles. The subseries concerning African history includes a paper by Welmers and photocopies of published articles and papers by others. An index and papers written by students and colleagues comprise the subseries pertaining to African languages in general. The files which relate to specific African languages consist of “organized” and “raw” data, dissertations by students, drills for teaching specific African languages, correspondence to Welmers from colleagues and business associates, holograph notes by Welmers, maps, newsletters, printed “fill-in” forms, papers by students and colleagues, word lists, photocopies of others’ published articles, a teacher’s manual, and a bibliography of Liberian languages. Tape recordings of Kpelle drills produced by Welmers as well as a card file of English-Vai word translations are included in the subseries.

The subseries relating to linguistic principles, African history, and African languages in general are arranged alphabetically by subject and thereunder chronologically. Since there is no consensus among linguists on how to classify African languages, specific languages, language groups, and dialects are arranged alphabetically by name and then chronologically.

The series covers the years from 1948 to 1980, with the bulk of the material falling in the decades of the 1960s and 70s. Some gaps do exist.

Linguistic Principles

Box 5, Folder 1
Drills For Phonetic Facility, n.d.
Box 5, Folder 2
Historical and Comparative Linguistics, [post 1971].
Box 5, Folder 3
Referential Opacity, June 1972.
Box 5, Folder 4
Seminar On Tone, October 10, 24, 1972.
Box 5, Folder 5
Box 5, Folder 6
Universals Of Tone Rules, November 1, 1972.
Box 5, Folder 7
Vowel Theory, March 21, 1964.

African History

Box 5, Folder 8
A Linguist Dabbles In History, n.d.
Box 5, Folder 9
Settlement In Central and Southern Africa (ca. 1000 B.C.-500 A.D.), n.d.
Box 5, Folder 10
South African History, A.D. 100-1500, April 1972.

African Languages - General

Box 5, Folder 11
A Background In African Languages, n.d.
Box 5, Folder 12
Box 5, Folder 13
Box 5, Folder 14
Languages Listed By Political Unit, February 1971.
Box 5, Folder 15
Languages of Africa, 1959, n.d.
Box 5, Folder 16
Languages of Africa, n.d.
Box 5, Folder 17
Languages of Africa, n.d.
Box 5, Folder 18

African Languages - Specific

Box 6, Folder 1
Bambara, n.d.
Box 6, Folder 2
Bandi, October 19, 1965, n.d.
Box 6, Folder 3
Bantu, Central, February 11, 1970.
Box 6, Folder 4
Box 6, Folder 5
Bantu [Bantu (Cole)], n.d.
Box 6, Folder 6
Bantu [Bantu Maps], n.d.
| Box 6, Folder 7 | Bantu [Bantu-History], 1968, n.d. |
| Box 6, Folder 8 | Baulé, n.d. |
| Box 6, Folder 9 | Bassa, [post 1962]. |
| Box 6, Folder 10 | Bassa [Bassa Phonology], September, October 22, 1975. |
| Box 6, Folder 11 | Basar, n.d. |
| Box 6, Folder 13 | Berber [Berber Nouns (Penchoen)], n.d. |
| Box 6, Folder 14 | Bini, May 1964, n.d. |
| Box 6, Folder 15 | Bini, Summer 1964, n.d. |
| Box 6, Folder 16 | Bobo-Fing, November 1961. |
| Box 6, Folder 17 | Boki, November 1, 1967, n.d. |
| Box 6, Folder 18 | Boki [Boki Concord-Springer], August 21, 1968. |
| Box 6, Folder 19 | Boki [Welmers-Information for Research], n.d. |
| Box 6, Folder 20 | Bulu [Bulu, Pila Notes], n.d. |
| Box 6, Folder 21 | Chadic; includes material on Mandara, Higi, Margi, Tera, Ngizim, Dera, Hausa. [Schuh: Chadic Vowels & Tones], December 10, 1971. |
| Box 6, Folder 22 | Dagbani, January 1969. |
| Box 6, Folder 23 | Dé [De-Raw Data], July 21, 30, August 1, 1975; n.d. |
| Box 6, Folder 24 | Dé [De-Organised Data], July 21-22, 26, 30-31, August 2, 27, 1975. |
| Box 6, Folder 25 | Dewoin [Dewoin-Mortredt], August 19,1976. |
| Box 6, Folder 26 | Dewoin [Dewoin Verbal System], n.d. |
| Box 7, Folder 1 | Dho-Luo, January 21, April 6, 1970. |
| Box 7, Folder 2 | Dyula; includes material on Bamako, Kankan, Dabakala, Bambara. [Bambara, “Dyula”], n.d. |
| Box 7, Folder 3 | Edo, April 15, 1979, n.d. |
| Box 7, Folder 4 | Efik [On The Non-Universality Of Questions], 1965. |
| Box 7, Folder 5 | Efik [Efik-Cook], March 20, December 24, 1969. |
| Box 7, Folder 6 | Ewe [A Start In Ewe], n.d. |
| Box 7, Folder 7 | Fulani, 1954-55, n.d. |
| Box 7, Folder 8 | Gio [A Start In Gio], 1959. |
| Box 7, Folder 9 | Gio [A Start In Gio], 1960. |
| Box 7, Folder 11 | Godie [Godie Noun Classes], n.d. |
| Box 7, Folder 12 | Gola, December 1971, April 5, 1974, n.d. |
| Box 7, Folder 13 | Gola [Gola Grammar], January 1975. |
| Box 7, Folder 14 | Gola [Gola Phonology], February 1975. |
| Box 7, Folder 15 | Gola; includes material on Vai. September 1974, n.d. |
| Box 7, Folder 16 | Gola; includes material on Kissi, n.d. |
| Box 7, Folder 17 | Hausa [Hausa Plurals], n.d. |
| Box 7, Folder 18 | Idomo; includes material on Fante, Central Kambari, Ijo-Kolokuma. [Idomo-Akpoto-Iyala], August 15, 1957, n.d. |
| Box 7, Folder 19 | Igbo [Igbo Color Terms: J. Ravenhill], April, September 10,1973. |
| Box 7, Folder 20 | Igbo [Hyman: The Great Igbo Tone Shift], [1970s?]. |
| Box 7, Folder 21 | Igbo [Igbo Conversations], n.d. |
| Box 7, Folder 22 | Igbo [Igbo-Lexical Notes], n.d. |
| Box 7, Folder 23 | Igbo [Igbo-Miscellaneous], n.d. |
| Box 7, Folder 24 | Igbo [Igbo-Miscellaneous], n.d. |
| Box 7, Folder 25 | Ijo; includes material on Yoruba, n.d. |
| Box 7, Folder 26 | Jukun [Jukun-Margaret Dykstra], March 25, April 17, August 24, 1956. |
| Box 7, Folder 27 | Jukun [Evenhouse: Wapan], n.d. |
| Box 8, Folder 1 | Jukun [Jukun Problems], n.d. |
| Box 8, Folder 2 | Jukun [Jukun, Phonemics Problems], n.d. |
| Box 8, Folder 3 | Jukun [Jukun Drills], n.d. |
| Box 8, Folder 4 | Jukun, n.d. |
| Box 8, Folder 6 | Kikongo, April, May, 1964; n.d. |
| Box 8, Folder 7 | Kimbundu [Kimbundu Data], n.d. |
| Box 8, Folder 8 | Kissi [Kissi-Raw Data], February, March 11,13-15,18, 1974; n.d. |
African Languages - Specific

Finding Aid of the William Everett Welmers Papers

Box 8, Folder 9
Kissi [Kissi-Organized Data], March 11,12,17, June 4, 1974; n.d.

Box 8, Folder 10
Kissi [Kissi Phonology], n.d.

Box 8, Folder 11
Kongo-Saharan [Gregerson: Kongo-Saharan], n.d.

Box 8, Folder 12
Kongo-Saharan [Gregerson: Kongo-Saharan], [ca. 1972].

Box 8, Folder 13
Konkomba, May 21, 1969.

Box 8, Folder 14
Kono [Kono], August 27, 1974, September 4-11,16, 1975; n.d.

Box 8, Folder 15
Kpelle [Kpelle-English], [1948], 1961.

Box 8, Folder 16
Kpelle, n.d.

Box 8, Folder 17
Kpelle [Kpelle Dictionary], n.d.

Box 8, Folder 18
Kpelle; includes material on Loma, Mende.n.d.

Box 8, Folder 19
Kpelle; includes material on Loma, Mende.n.d.

Box 8, Folder 20
Krahn, February 12, July 4, 10, 1974.

Box 8, Folder 21
Krahn [Krahn Phonology], [post 1973].

Box 9, Folder 1
Kru [Kru: David T. Rickard], August 1970.

Box 9, Folder 2
Kru [Kru Tone-Nancy Lightfout], [post 1970].

Box 9, Folder 3

Box 9, Folder 4

Box 9, Folder 5
Kru [Kru Group], October, November 4, 1974, November 4, December 18, 1975; n.d.

Box 9, Folder 6

Box 9, Folder 7
Kru [Marchese], Winter 1977; n.d.

Box 9, Folder 8
Kru, n.d.

Box 9, Folder 9
Kru [Kru Group: counts, etc.], n.d.

Box 9, Folder 10
Kru [Kru Group: word lists], n.d.

Box 9, Folder 11
Kru [Maps], n.d.

Box 9, Folder 12
Kuwaa, 1976.

Box 9, Folder 13
Kuwaa, n.d.

Box 9, Folder 14
Kuwaa [Kuwaa Phonology], n.d.

Box 9, Folder 15
Kwa; includes material on Yoruba, Bini, Igbo, Efik, and Tiv. [5 Kwa lgs - 200 words], n.d.

Box 9, Folder 16

Box 9, Folder 17
Ligbi [Ligbi-Welmers], October 1975.

Box 9, Folder 18
Ligbi, n.d.

Box 9, Folder 19
Loma, n.d.

Box 9, Folder 20
Lonkundo [Drills for Developing Phonetic Facility], Summer 1962; n.d.

Box 10, Folder 1
Lugbara, [ante 1978].

Box 10, Folder 2
Lugbara, [ante 1978].

Box 10, Folder 3
Lugbara, August-October 1978; n.d.

Box 10, Folder 4

Box 10, Folder 5
Lugbara, April, July-October 1979.

Box 10, Folder 6
Lugbara, August 1974, February 17, March 1978; n.d.

Box 11, Folder 1
Lugbara, January 9 - February 1978; n.d.

Box 11, Folder 2
Lugbara, April-July 1978.

Box 11, Folder 3
Lugbara, 1980; n.d.

Box 11, Folder 4
Mande, Northern [Northern Mande-Long], [post 1971].

Box 11, Folder 5
Mande, Northern [Northern Mande-Bimson], Spring 1975.

Box 11, Folder 6
Mande, Southwest; includes material on Kpelle, Loma, Mende, Bandi, Susu, Bambara, P.W.M., Busa. November 16, 1961, February 16, 1962, [post 1971]; n.d.
| Box 11, Folder 7 | Mande, Southwest; includes material on Kpelle, Loma, Mende. [S.W. Mande Hist. Morphonmes 1961], Summer 1961. |
| Box 11, Folder 8 | Mande, Southwest [SWM Consonants], [post 1971]. |
| Box 11, Folder 9 | Mande, Southwest [S.W. Mande], April 17, 1975; n.d. |
| Box 11, Folder 10 | Mande, Southwest [SWM-Initial Consonants], n.d. |
| Box 11, Folder 11 | Mande, Southwest, n.d. |
| Box 11, Folder 12 | Maninka, n.d. |
| Box 11, Folder 13 | Mankwen, Summer 1967. |
| Box 11, Folder 14 | Mano, n.d. |
| Box 11, Folder 15 | Manya, April -May 1974. |
| Box 12, Folder 1 | Manya, April 18, June 21-22, July 23, August 23, 1974; n.d. |
| Box 12, Folder 2 | Manya, August 6, 11, 14, 28, 1975; n.d. |
| Box 12, Folder 3 | Manya, July 21, 1978. |
| Box 12, Folder 4 | Manya; includes material on Bambara. [Manya: Tonal Inversions] n.d. |
| Box 12, Folder 5 | Mende, n.d. |
| Box 12, Folder 6 | Ndoro, n.d. |
| Box 12, Folder 7 | Ngbandi, n.d. |
| Box 12, Folder 8 | Niger-Congo, January 3, 1953; n.d. |
| Box 12, Folder 9 | Niger-Congo, January 10, February 21, March 4, 1968; n.d. |
| Box 12, Folder 10 | Niger-Congo, April 24, May 1, 8, 12, 13, June, 1968; n.d. |
| Box 12, Folder 12 | Pila, n.d. |
| Box 12, Folder 13 | Quiotepec Chinantec [Nasals: Quiotepec Chinantec], n.d. |
| Box 12, Folder 14 | Seme, 1966. |
| Box 12, Folder 15 | Senari, n.d. |
| Box 12, Folder 16 | Senufo [Senufo Dialects], June 18, 1957, January 2, 1973. |
| Box 12, Folder 17 | Senufo, n.d. |
| Box 12, Folder 18 | Susu, 1960. |
| Box 12, Folder 19 | Suto; includes material on Luganda. [Suto, Ganda], n.d. |
| Box 12, Folder 20 | Tchien, December 9, 1975. |
| Box 12, Folder 21 | Thagicũ: Proto-Thagicũ [Bennett: Proto-Thagicũ], [post 1973]. |
| Box 12, Folder 22 | Tigum, [post 1949]. |
| Box 12, Folder 23 | Tiv, n.d. |
| Box 13, Folder 1 | Tswana, 1963. |
| Box 13, Folder 2 | Urhobo [Urhobo-Notes], n.d. |
| Box 13, Folder 3 | Vai [Vai: Raw Data], March 19-22,26,28-29, May 6,10, June 26-27, 1974; n.d. Note (See also Box 15) |
| Box 13, Folder 4 | Vai [Vai: Continuation 1974], May 20, 22, June 1974; n.d. Note (See also Box 15) |
| Box 13, Folder 5 | Vai [Vai: Organized Data], March 13, August 1974; n.d. Note (See also Box 15) |
| Box 13, Folder 6 | Vai [Vai -New Data 1975], June 16, 19, 30, 1975; n.d. Note (See also Box 15) |
| Box 13, Folder 7 | Vai [Vai: Tom Wheeler] n.d. Note (See also Box 15) |
Box 13, Folder 8  Vai [Vai: m-nuta kpo-lo-e], n.d.
  Note
  (See also Box 15)

Box 13, Folder 9  Vai [Subordinates - Vai], n.d.
  Note
  (See also Box 15)

Box 13, Folder 10  Vai [Vai - Glottochronology], n.d.
  Note
  (See also Box 15)


Box 13, Folder 12  Yala [Armstrong-Yala (Ikom)], [Post March 1967].

Box 13, Folder 13  Yoruba, June 3, 1968.

Box 13, Folder 14  Yoruba, [Silverstein: Yoruba-Igala Consonants], Fall 1969.

Box 13, Folder 15  Yoruba, [Stahlke: Yoruba n/1], October 20, 1970.

Box 13, Folder 16  Yoruba, n.d.

  Physical Description: (7½ half track, 12.5 cm.)

Box 14  Reel 1 Lesson 1: October 22, 1956.
  Physical Description: (16 min.)

Box 14  Reel 2 Lesson 2: October 24, 1956.
  Physical Description: (12 min. 25 sec.)

Box 14  Reel 3 Lesson 3 (Drills 1-3): October 25, 1956.
  Physical Description: (13 min. 45 sec.)

Box 14  Reel 4 Lesson 3 (Drills 4-5): October 30, 1956.
  Physical Description: (12 min. 35 sec.)

Box 14  Reel 5 Lesson 4: February 8, 1957.
  Physical Description: (15 min. 15 sec.)

Box 14  Reel 6 Lesson 5: February 8, 1957.
  Physical Description: (11 min. 55 sec.)

Box 14  Reel 7 Lesson 6-7A: February 22, 1957.
  Physical Description: (16 min.)

Box 14  Reel 8 Lesson 7B-8B: February 22, 1957.
  Physical Description: (14 min. 55 sec.)

Box 14  Reel 9 Lesson 8C-9: February 25, 1959.

Box 14  Reel 10 Lesson 10: February 25, 1959.

Box 15  Card File: English-Vai word translations; arranged alphabetically, n.d.
  Physical Description: (on 3 × 5 slips of paper)